

II. Podaci o zdravlju / Health attestation/ Здравна атестация	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>II.1 (1) Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/ Атестация за обществено здраве</p> <p>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da su gore opisani proizvodi ribarstva/ I, the undersigned official veterinarian, declare that the fishery products described above/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че рибните продукти, описани по-горе</p> <p>- dolaze iz objekta(a)ta u koji primjenjuju program zasnovan na HACCP načelima u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ са от предприятие (я), изпълняващо програма, основаваща се на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (ЕО) № 852/2004</p> <p>- su bili ulovljeni i obrađeni na palubi broda, istovareni, obrađeni i gdje je primjenjivo pripremljeni, prerađeni, smrznuti ili higijenski odmnynuti u skladu sa uslovima navedenim u Sekciji VIII, Poglavlju I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004. /, have been caught and handled on board of vessels, unloaded, handled and, where appropriate, prepared, processed, frozen and thawed hygienically, in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ са били уловени и обработени на борда на плавателни съдове, разтоварени, обработени, при необходимост приготвени, преработени, замразени и размразени, в съответствие с хигиенните изискванията, определени в раздел VIII, глави I до IV от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004</p> <p>- udovoljavaju zdravstvenim standardima određenim u Sekciji VIII, Poglavlje V Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / отговарят на здравните стандарти, установени в раздел VIII, глава V от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004 и критериите, посочени в Регламент (ЕО) № 2073/2005 относно микробиологичните критерии за храните;</p> <p>- su bili zapakovani, skladišteni i transportovani u skladu sa Sekcijom VIII, Poglavljem VI do VIII Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ са били опаковани, съхранявани и транспортирани в съответствие с раздел VIII, глави VI до VIII от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004</p> <p>- su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004/ са маркирани в съответствие с раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004</p> <p>- su ispunjene garancije vezano za žive životinje i njihove proizvode, ukoliko potiču iz uzgajališta, određena planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebno s njenim članom 29., / i / the guarantees covering live animals and products thereof, if of aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/93/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled, and/ са изпълнени гаранциите, отнасящи се до живи животни и продукти от тях, ако това са аквакултури, които са определени в плана за мониторинг на остатъчните вещества, в съответствие с Директива 96/23/ЕО, и по-специално член 29 от нея, и</p> <p>- su sa zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 854/2004. / have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004 / са преминали успешно официалния контрол, установен с приложение III към Регламент (ЕО) № 854/2004</p> <p>II.2. (2) (4) Potvrda o zdravlju životinja za ribe i rakove porijeklom iz akvakulture/ Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin/ Ветеринарно - санитарна атестация за риба и ракообразни с аквакултурен произход.</p> <p>II.2.1. (3) (4) Zahtjevi za vrste prijemčive na epizootski ulcerativni sindrom (EUS), epizootsku hematopoetsku nekrozu (EHN), Taurski sindrom rakova i bolesti žute glave rakova /Requirements for species susceptible to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease/ Изисквания за видове, възприемчиви към епизотичен улцеративен синдром по рибите (EUS), Хемопоеична некроза (EHN), синдром на Таура и болестта Yellowhead</p> <p>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar, potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz Dijela I ovoga sertifikata: / I, undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals of products thereof referred to in Part I of this certificate/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че аквакултурите и техните продукти, посочени в част I на настоящия сертификат:</p> <p>(5) Potiču iz države/područja, zone ili kompartamenta koje je nadležni organ moje države proglasilo slobodnim od (4) [EUS] (4) [EHN] (4) [Taurskog sindroma rakova] (4) [bolesti žute glave rakova] u skladu s Poglavljem VII Direktive 2006/88/EZ ili odgovarajućim standardima OIE-a/ originate from country/ territory, zone or compartment declared free from country [EUS] (4) [EHN] (4) [Taura syndrome] (4) [Yellowhead disease] in accordance with chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country/ произхождат от страна/територия, зона или част, обявена за свободна от [EUS] (4), (синдром на Таура) (4), [болестта Yellowhead] в съответствие с глава VII от Директива 2006/88/ЕО или съответния стандарт на OIE от компетентния орган на страната на произход /</p> <p>(i) pojava navedenih bolesti se prijavljuje nadležnom organu, a izvještaj o sumnji na pojavu navedenih bolesti mora odmah da bude provjeren od strane nadležne službe / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services/ когато съответните заболявания са задължителни за обявяване от компетентния орган и съобщенията за подозрение за заразяване със съответната болест трябва незабавно да бъдат проучени от официалните служби</p> <p>(ii) svako naseljavanje vrsta prijemčivih za navedene bolesti potiče iz oblasti proglašene slobodnom od bolesti, / all introduced species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/ всички внесени видове, възприемчиви към съответните заболявания, произхождат от район, обявен за свободен от заболявания, и</p> <p>(iii) vrste prijemčive za navedene bolesti nisu vakcinisane protiv njih/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases/ видовете, възприемчиви към съответните болести, не са ваксинирани срещу съответните болести</p> <p>II.2.2. (3) (4) [Zahtjevi za vrste koje su prijemčive za Virusnu hemoragičnu septikemiju (VHS), Infektivnu hematopoetsku nekrozu (IHN), Infektivnu anemiju lososa (ISA), Koi herpes virus (KHV) i Bolest bijelih pjega, namijenjenih za izvoz u zemlju članicu, zonu ili kompartament proglašen slobodnim od navedenih bolesti ili sa sistemom nadzora i eradikacije navedenih bolesti/ Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious salmon anaemia (ISA), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease-free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease/ Изисквания за видовете, възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия (VHS), инфекциозна хемопоеична некроза (IHN), инфекциозна анемия по сьомгата (ISA), Кой вирус (KHV) и болестта на White spot, предназначени за държава членка, зона или компартамент, декларирани като свободни от заболяването или са включени в програма за наблюдение или ликвидиране на съответната болест</p> <p>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar potvrđujem da životinje porijeklom iz akvakulture, kao i njegovi proizvodi na koje se odnosi Dio I ovog sertifikata:/ I, undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals of products thereof referred to in Part I of this certificate/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че аквакултурите и получените продукти от тях, посочени в част I към настоящия сертификат</p> <p>(5) Potiču iz države/područja, zone ili kompartamenta koje je nadležni organ moje države proglasilo slobodnim od (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [Bolesti bijelih pjega] u skladu sa Poglavljem VII Direktive 2006/88/EC ili po relevantnim standardima OIE-a od strane nadležnog organa moje države, / originate from a country/ territory, zone or compartment declared free from (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country/ произхождат от държава/територия, зона или компартамент, обявена за свободна от (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) (болестта White spot) в съответствие с глава VII от Директива 2006/88 / ЕО или съответния стандарт на OIE от компетентния орган на страната износителя</p> <p>(i) pojava navedenih bolesti obavezno se prijavljuje nadležnom organu, a izvještaj o sumnji na pojavu navedenih bolesti mora odmah da bude provjeren od strane nadležne službe./ where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services/ когато съответните заболявания подлежат на обявяване от компетентния орган и в случаите на докладване за подозрение за инфекция на съответната болест, трябва незабавно да бъдат проучени от официалните служби</p> <p>(ii) svako naseljavanje vrsta prijemčivih za navedene bolesti potiče iz oblasti proglašene slobodnom od bolesti, / all introduced species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/ всички внесени видове, възприемчиви към съответните заболявания, произхождат от район, обявен за свободен от заболяване, и -</p> <p>(iii) vrste prijemčive za navedene bolesti nisu vakcinisane protiv njih/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases/ видовете, възприемчиви към съответните болести, не са ваксинирани срещу съответните болести</p> <p>II.2.3 Zahtjevi za transport i obilježavanje/ Transport and labelling requirements/ Изисквания за транспорт и етикетиране</p> <p>Ja, niže potpisani službeni/ovlašćeni veterinar, potvrđujem da/ I, undersigned official veterinarian, hereby certify that/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че:</p> <p>II.2.3.1 su gore pomenute životinje porijeklom iz akvakulture utovarane pod uslovima, uključujući kvalitet vode, koji neće uticati na njihovo zdravstveno stanje/ the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status/ аквакултурите, посочени по-горе, са поставени при условия, включително и по отношение качеството на водата, които не променят здравословното им състояние</p> <p>II.2.3.2 transportni kontejneri ili prostor u brodu prije utovara očišćen i dezinfikovani, ili nije predhodno korišćen, i / the transport container or well boat to loading is clean and disinfected or previously unused, and/ товарният контейнер или лодката е почистен и дезинфекциран или не е използван преди, и</p> <p>II.2.3.3 pošiljka je identifikovana lako čitljivom oznakom na spoljnom dijelu kontejnera, ili, ukoliko se transportuje brodom, u brodskoj dokumentaciji, sa relevantnim informacijama koje se nalaze u pojiljima 1.7 do 1.11 Dijela I ovog sertifikata, i sa sledećom napomenom:/ the consignment is identified with a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part I of this certificate, and the following statement/ пратката се идентифицира с четлив етикет на външната страна на контейнера или при транспортиране с лодка в корабния манифест със съответната информация, посочена в клетки 1.7 до 1.11 от част I на настоящия сертификат, и следната декларация</p> <p>(4) [Ribe] (4) [Rakovi] namijenjeni za ishranu ljudi. / (4) [Fish] (4) [Crustaceans] intended for human consumption/ (4) [Риба] (4) [Ракообразни], предназначени за човешка консумация</p>		

Напомене/ Notes / Бележки**Dio I/ Part I/ Част I**

- Rubrika I.8: Region porijekla: Za zamrznute ili prerađene školjke navesti oblast proizvodnje./ Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area/ **Поле I.8: Место на производ: За замразените или преработените двучерупчести мекотели, посочете района на производство**
- Rubrika I.11: Mjesto porijekla: ime i adresa objekta uovara/ Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment/ **Поле I.11: Место на производ: име и адрес на изпраќащото предприятие**
- Rubrika I.15: Broj registracije (vagona, kontejnera ili kamiona), broj leta (avion) ili ime (brod). Potrebno je obzbidjeti dodatne informacije u slučaju istovara i pretovara./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading/ **Поле I.15: Регистрационен номер (на железопътни вагони, контейнери или камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и претоварване се предоставя отделна информация**
- Rubrika I.19: Koristiti odgovarajuće CT kodove: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05/ Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01,03.02,03.03,03.04,03.05,03.06,03.07,05.11.91,15.04,15.18.00,16.03,16.04,16.05/ **Поле I.19: Използвайте съответните кодове по ХС: 03.01,03.02,03.03,03.04,03.05,03.06,03.07,05.11.91,15.04,16.05**
- Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/Broj pečata: Ukoliko postoji serijski broj na pečatu mora da bude naveden./ Box reference I.23: Identification of container/ Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated/ **Поле I.23: Идентификация на контейнера / Номер на пломбата: Когато има сериен номер на пломбата, той трябва да бъде посочен**
- Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: Navesti da li je porijeklom iz akvakulture ili ulova. Način obrade: Navesti da li je živa, ohlađena, smrznuta ili prerađena. Proizvodni objekat: Uključuje: uključuje opremu fabrike, opremu za zamrzavanje, skladište sa temperaturnim režimom, postrojenje za preradu./ Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: Includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant/ **Клетка I.28: Естество на стоката: уточнете дали е аквакултура или е диво отглеждана. Вид преработка: живи, охладени, замразени, преработени. Производствено предприятие: Включва фабрични съоръжения, хладилни съоръжения, хладилен склад, преработвателно предприятие.**

Dio II/ Part II/ Част II

(1) Dio II.1 ovog certifikata se ne odnosi na zemlje koje imaju posebne zahtjeve za certifikat o javnom zdravstveno stanju definisane u sporazumima o ekvivalenciji ili drugoj legislativi Zajednice./ Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Community legislation/ **Част II.1 от настоящия сертификат не се прилага за страни със специални изисквания за сертифициране по отношение на общественото здраве, установени в споразумения за еквивалентност или в друго законодателство на Общността**

Dio II.2 ovog certifikata ne odnosi se na/ Part II.2 of this certificate does not apply to/ **Част II.2 от настоящия сертификат не се прилага за:**

- (a) nežive rakove, odnosno rakove koji ne mogu da prežive kao žive životinje ukoliko bi bili vraćeni u okruženje iz koga potiču / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained/ **нежизнеспособни ракообразни, което означава, че ракообразните вече не могат да оцелеят като живи животни, ако се върнат в околната среда, от която са получени**
 - (b) ribe koje su usmrćene i kojima su odstraćeni organi prije utovara / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch/ **риби, които са заклани и изкормени преди изпраќане**
 - (c) životinje porijeklom iz akvakulture i njihovi proizvodi, koji se nalaze na tržištu bez prethodne prerade, ukoliko se dokaže da su pakovani u maloprodajnu ambalažu koja je u saglasnosti sa odredbama za tu vrstu pakovanja Uredbe (EC) 853/2004./ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004./ **аквакултури и продукти от тях, които се пускат на пазара за човешка консумация без по-нататъшна преработка, при условие че са опаковани в опаковки за продажба на дребно, които отговарят на разпоредбите в Регламент (ЕО) № 853/2004**
 - (d) rakovi namijenjeni objektima za preradu koji su autorizovani u skladu sa Članom 4(2) Direktive 2006/88/EC, ili distributivnim centrima, centrima za prečišćavanje ili sličnim objektima koji su opremljeni protočnim sistemom koji inaktiviraju pomenute patogene ili gdje je protok podvrgnut drugim tretmanima koji smanjuju rizik prenosa bolesti do prirodnih vodotokova na prihvatljivi nivo/ crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level/ **ракообразни, предназначени за преработвателни предприятия, разрешени в съответствие с член 4, параграф 2 от Директива 2006/88 / ЕО, или за центрове за изпраќане, пречиствателни центрове или подобни предприятия, които са оборудвани със система за третиране на отпадъчни води, инактивираща възприемчивите патогени или са обект на други видове обработка, които намаляват риска от предаване на болести в природните води до приемливо ниво**
 - (e) rakovi koji su namijenjeni daljoj preradi prije nego što budu konzumirani, bez privremenog skladištenja na mjestu prerade, i zapakovani i označeni u tu svrhu u skladu sa Uredbom (EC) 853/2004./ crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004./ **ракообразни, които са предназначени за по-нататъшна преработка преди човешка консумация без временно съхранение на мястото на преработка, и са опаковани и етикетирани за тази цел в съответствие с Регламент (ЕО) № 853/2004**
- (3) Dijelovi II.2.1 i II.2.2 ovog certifikata odnose se samo na vrste koje su prijemčive za jednu ili više vrsta bolesti navedenih u ovom dijelu. Prijemčive vrste su navedene u Aneksu IV Direktive 2006/88/EC./ Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC/ **Част II.2.1 и II.2.2 от настоящия сертификат се прилагат само за видове, възприемчиви към една или повече от посочените болести. Възприемчивите видове са изброени в приложение IV към Директива 2006/88 / ЕО**
- (4) Nepotrebno precrtati./ Keep as appropriate/ **Непунжото се зачертава.**
- (5) Za pošiljke prijemčive za EUS, EHN, Taura sindrom i/ili Bolest žute glave, ova izjava je neophodna za uvoz pošiljke u Crnu Goru./ For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised into any part of Montenegro/ **За пратки от видове, възприемчиви към EUS, EHN, синдром на Тауга и / или болестта Yellowhead, това деклариране трябва да се съхранява, за да може пратката да бъде разрешена в която и да е част на Черна гора**
- (6) Za dobijanje odobrenja za uvoz u Crnu Goru, njenu zonu ili kompartment (rubrika I.9 i I.10 Dijela I ovog certifikata) koji su proglašeni slobodnim od VHS, IHN, ISA, KHV ili Bolesti bijelih pjega ili sa programom nadzora ili eradikacije u skladu sa Članom 44 (1) ili (2) Direktive 2006/88/EC, jedna od ovih tvrdnji mora da postoji ukoliko pošiljka sadrži vrste prijemčive na one bolesti (i) na koje se proglašenje slobode ili program(i) primjenjuju./ To be authorised into Montenegro, its zone or compartment (box I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44(1) or(2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) from which the area is free or to species to which the relevant programme(s) apply(ies)./ **За да бъде разрешен вносът в Черна гора, зоната или компартамента (поле I.9 и I.10 от част I на сертификата), са обявени за свободни от болестите VHS, IHN, ISA, KHV или Whitespot или се изпълнява програма за надзор или ликвидирани, установена в съответствие с Член 44, параграф 1 или 2 от Директива 2006/88 / ЕО, едно от тези декларации трябва да се прилага, ако пратката съдържа видове, възприемчиви към болестта или болестите, от които е свободна зоната или към видовете, за които съответната програма (ите) се прилага (т).**

Boja potpisa mora biti različita od boje štampe certifikata./ The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate/

Цветът на печата и подписа трябва да е различен от този на повечето подробности в сертификата

Službeni/ovlašćeni veterinar / Official veterinarian/ **Официален ветеринарен лекар**

Ime (velikim štampanim slovima) / Name (in capitals)/ **Име (с главни букви)**

Kvalifikacija i zvanje / Qualification and title/ **Квалификация и длъжност**

Datum/ Date/ **Дата**

Potpis:/ Signature/ **Подпис**

Pečat / Stamp/ **Печат**